

***Lantias de Bitácora***



### Filólogos en Acción

Francesco BENOZZO, *Etnofilología. Un'introduzione*, Liguori Editore, Nápoles 2010, 359 pp.

Frente a la imperante moda del lamentable *epigonismo* de muchas disciplinas filológicas de lo antiguo —verbigracia no leer a Sofócles desde la milenaria Grecia toda sino desde su *pervivencia*, que es su *permorencia* en realidad, o su *eco* ecoecoecoeco en el correspondiente escritorucho, preferentemente local, a mano— frente a la obsesión ecdótica—crítica—estemática de tanto erudito de sí mismo y de la nada, frente a la inhumana reificación del texto de la filología formal *sive* en formol, esta obra, escrita con tanta belleza cuanto pasión, proclama que la Filología terráquea y terrena no hay que venerarla, sino vivirla, y reivindica el relevante papel de la comunidad y la sociedad en la génesis de las obras que son objeto de estudio por los filólogos y, por tanto, también su papel fundamental para la comprensión de las mismas: curanderas de los Apeninos, trovadores sardos, mariscadores gallegos... Verdaderamente emocionante comprobar cómo, por ejemplo, un inveterado problema textual de la germánica épica carolingia es límpidamente solucionado no mediante un estudio paleográfico del manuscrito *X* de la familia de códices *Y* sino haciendo la *conga* en un baile popular de balleneros de las islas Feroe. Uno de los más importantes, brillantes y sinceros libros escritos sobre Filología en los últimos años.

Xaverio BALLESTER

### La Leyenda Continúa

Giorgio BERNARDI PERINI, *L'accento latino*, Pàtron Editore, Bolonia 2010, 202 pp.

Desde su primera edición en el lejano 1964 hasta hoy este libro es lo mejor, lo más completo y lo más práctico que se haya escrito sobre el acento en la lengua latina y lo ha seguido siendo en sus sucesivas reediciones gracias sobre todo a la virtud que también engalana esta ultimísima edición: su científica capacidad para actualizarse, su admirable voluntad de *aggiornamento* y ello no por el cómodo expediente de remitir a nuevas obras en notas sino mediante una verdadera *reescritura* de muchos capítulos. Cabe felicitar efusivamente a BERNARDI PERINI Giorgio, Profesor Emérito de la Universidad de Padua y ex-presidente de la *Accademia Nazionale Virgiliana*, por este juvenil ímpetu en conservar en *forma*, en mantener al día esta su ya legendaria obra *i Complimenti*, maestro!

Xaverio BALLESTER

### **Filología Báltica en Pañales**

Pietro U. DINI, *Aliletoescur: linguistica baltica delle origini. Teorie e contesti linguistici nel Cinquecento*, Books & Company, Livorno 2010, 844 pp.

*Doctor honoris causa* a sus treinta y diecipoquitos años por la Universidad de Vilna (Lituania), este joven sabio de la Universidad de Pisa ha dado repetidas muestras de su valía y como baltista y como historiador en un sinfín de obras. En la senda de su exitosísimo e internacionalmente valorado *Le lingue baltiche* y otros muchos trabajos este nuevo libro, bajo aquel enigmático nombre que en realidad encubre las iniciales de algunas lenguas bálticas, examina con profundidad y esmero el surgimiento de la Lingüística báltica, entre el mito y la ciencia, entre el mito de la ciencia y la ciencia del mito.

Xaverio BALLESTER

### **Ave, César, César, César**

Antonio MORENO, coord., *Julio César: textos, contextos y recepción. De la Roma clásica al mundo actual*, Universidad Nacional de Educación a Distancia, Madrid 2010, 560 pp.

Aunque de desigual contenido y con alguna concesión a la moda del epigonismo facilón esta obra colectiva, coordinada, proyectada y pulida por el gran especialista cesariano Antonio MORENO, ofrece una panorámica bien completa y actualizada de la monográfica obra histórica de una versátil persona, poliédrico personaje y apabullante personalidad, probablemente el romano más famoso de todos los tiempos, y cuya propia historia, en primera persona, permea y rebosa esa ajena historia que en tercera persona escribió. En tercera quizá para que, tres en uno, cupieran su trino mirar de persona, personaje y personalidad.

Xaverio BALLESTER

### **44 Reflexiones sobre la Lingüística**

Teresa MOURE, *La Lingüística en el conjunto del conocimiento: una mirada crítica*, Tris Tram, Lugo 2002, pp. 139.

Teresa MOURE nos presenta uno de esos libros que cada cierto tiempo es necesario hacer dentro de cualquier campo del saber con objeto de preguntarnos qué tipo de conocimiento estamos acumulando y someter a reflexión la disciplina en cuestión para poder ubicarla en un contexto más general. MOURE aborda la problemática epistemológica (mejor dicho *gnoseológica*) de

la Lingüística y se pregunta si, dada la cantidad de cuestiones que aborda este saber y que rebasarían los límites de cualquier ciencia, no podría ser esta una filosofía más que una ciencia. Su examen aborda así el concepto de *ciencia* o las complejas relaciones entre Lingüística y Filosofía, llevando a cabo una sucinta pero muy clara revisión de las distintas y variadas *subdisciplinas* que acumula este saber de acuerdo con su objeto de conocimiento, si interno (Fonética, Fonología etc.), si externo (Psicolingüística, Neurolingüística etc.), si aplicado (Didáctica de lenguas, Teoría de la traducción etc.) o si translingüístico (Historiografía lingüística y Epistemología lingüística). Concluye la autora con 44 propuestas de reflexión de variado contenido sobre los temas tratados y un pequeño glosario de términos lingüísticos. El libro da una visión panorámica de la Lingüística actual, sirviendo incluso como manualito, y propicia a la vez una profunda reflexión sobre la naturaleza gnoseológica de este saber, por lo que es de muy aconsejable lectura para cualquier interesado, profano o no, por la Lingüística.

Carlos MONZÓ GALLO

### **Paciencia y Barajar**

Fernanda FRAZÃO, *História das cartas de jogar em Portugal e da Real Fábrica de Cartas de Lisboa do séc. XV até à Actualidade*, Apenas Livros, Lisboa 2010, 285 pp.

La importancia que el mundo de la baraja ha tenido tradicionalmente en nuestra ibérica —en lo geográfico— y céltica —en lo etnográfico— cultura es todavía perceptible en el gran número de locuciones generado desde y para la sabiduría popular: *cantar las cuarenta, guardarse un as en la manga; mantenerse en sus trece; poner las cartas sobre la mesa; ser un as, so-ta, caballo y rey...* Bellísima y cuidadosamente ilustrada esta obra, producto de una larga y verdadera investigación histórica por una de las grandes especialistas mundiales en estos temas, logra que nos olvidemos de aquel otro refrán que nos decían nuestras madres, *juegos de manos, juegos de villanos*, descubriéndonos, como una nao portuguesa en viaje de exploración, un atlántico de geografías y historias, de conocimientos y emociones.

Xaverio BALLESTER

### **Defensa Nueva de una Vieja Tradición**

Javier GARCÍA GIBERT, *Sobre el viejo humanismo. Exposición y defensa de una tradición*, Madrid, Marcial Pons Historia, 2010, 472 pp.

*Paideía, humanitas, humanismo* son conceptos remitentes a la *larga sabiduría* (p. 11) que conforma la experiencia ética, estética, existencial y espiritual de Occidente. Objetivo de este libro es realizar una serie de catas en la estratigrafía de occidente desde su origen grecolatino hasta hoy. La obra —magnífica en su redacción, sugerente en su contenido y valiente en sus conclusiones— empieza con la *sustancia griega* de Homero, Píndaro, la tragedia, Sócrates, Platón, Aristóteles y los estoicos. Estos hitos son puertas que se abren para definir la cultura que hoy nos sostiene. Pero este aporte griego —demuestra bien su autor— requirió para hacerse definitorio de nuestra cultura la *decantación romana*. Roma traslada lo griego de lo etnocéntrico a lo mediterráneo. Pero faltaría la *catálisis cristiana* para dar nacimiento a la antropología occidental. Tras estos tres capítulos esenciales, el texto hace un repaso necesariamente apresurado por el humanismo renacentista. En él lo cultural se transforma en pedagógico y, desde la pedagogía, el concepto arriba por mor de los debates intercristianos, a lo político, lo religioso, lo ético y estético. El autor detalla todos estos aspectos llegando hasta la ilustración, donde lo humanístico se convierte en humanitarismo, y a las filosofías del siglo XX y los nuevos humanismos envueltos en nihilismo, existencialismo e historicismo. En definitiva, una gran aportación al desarrollo del concepto occidental de cultura.

Marco Antonio CORONEL RAMOS

#### **ODRANOEL A ODNEYEL**

Carlo PEDRETTI & *alii*, *Leonardo da Vinci. Vida y obra*, trad. Cristina García, Tikal, Madrid 2009, 232 pp.

No es nada desdeñable que un libro se acompañe con imágenes para ilustrar el texto que lo conforma. Menos aun cuando el tema o el autor sobre el que se escribe lo requieren. Y en modo alguno lo es cuando se trata de una obra predominantemente visual como lo fue la de Leonardo da Vinci. No en vano es ésta la característica más destacable de este libro (fusión de dos volúmenes originales en italiano): la extraordinaria cantidad (y calidad) de ilustraciones que contiene. Así, en un total de 232 páginas tiene cabida poco más o menos el doble de reproducciones, tanto de las pinturas como de los códices que el genio de Vinci dedicó a la anatomía animal y a la humana, a las máquinas, a la geometría, a las corrientes de agua... Un libro, en suma, que, estructurado en varias partes y con un texto explicativo al margen, nos ofrece un abrumador compendio de imágenes —con alguna que otra repetición, eso sí (véanse pp. 92 y 183, 104 y 180 ó 105 y 147)— de

un artista, inventor y científico visual y visionario, cuya obra nunca dejará de verse, leerse y ad—mirarse.

Juan—Ignacio RAMÓN—DONOSO

### De Gilgamés a San Martín

José Manuel PEDROSA & Jabier KALZAKORTA & Asier ASTIGARRAGA, *Gilgamesh, Prometeo, Ulises y San Martín. Mitología Vasca y Mitología Comparada*, Fundación José Miguel de Baranadiarán, Ataun (Guipúzcoa) 2009, 210 pp.

En consonancia con los nuevos descubrimientos interdisciplinares que apuntan a un origen *reciente* y neolítico y a una procedencia oriental para el pueblo vasco y en contradicción, pues, con la decimonónica tesis que presentaba a los vascos como único relicto ancestral y *paleolítico* de la Iberia e incluso de la primitivísima Europa occidental, este libro, espléndidamente editado y redactado en la asepsia de dichas controversias, pone de manifiesto, en efecto, la procedencia *reciente*, esto es, neolítica y origen oriental de una significativa parte de las leyendas y mitos de los vascos.

Xaverio BALLESTER

### Ruidosa Eternidad

Alex Ross, *El ruido eterno. Escuchar al siglo xx a través de su música*, trad. Luis Gago, Seix Barral, Barcelona 2009, 798 pp.

Si en la música clásica hay un período que pueda ser considerado *polifónico*, éste es, sin duda, el conocido bajo el epígrafe de "música del s. xx". Piénsese en la irrupción de estilos nuevos —algunos ya desde fines del XIX— como impresionismo, post—romanticismo, dodecafonismo, serialismo... Pero aquél también es para muchos el siglo del *ruido* en su acepción más amplia: siglo de dos conflagraciones mundiales, del *crack* del 29, de totalitarismos... Pero no todo es *cacofónico*: están los felices 20, el pacifismo, la consolidación de las democracias... Y ello —conscientemente o no, como amarga protesta o con feliz impasibilidad— se ve plasmado en los pentagramas de la época. Y ésta precisamente la labor de A. Ross: mostrar las afinidades, tensiones, disonancias e incluso indiferencias —también en la notación musical hay silencios— que se dieron entre los compositores para consigo mismos, por un lado, y entre éstos y demás artistas, pensadores, políticos y público en general, por el otro. Una obra que en tres partes —de 1900 a 1933, de 1933 a 1945 y de 1945 a 2000— presenta una exposición clara, didáctica y profusamente documentada; y que cuenta además con una sección de audiciones y lecturas recomendadas y un copioso índice. Libro muy

aconsejable para todo melómano y en particular para quien considere que gran parte de la música clásica —si no toda— del s. xx es sólo ruido y poco o nada más.

Juan-Ignacio RAMÓN-DONOSO

### **A sus Órdenes, Mi General**

Rodrigo SÁNCHEZ DE ARÉVALO, *Deberes y funciones de generales, capitanes y gobernadores*, Introducción, edición crítica y traducción de Antonio López Fonseca y José Manuel Ruiz Vila, Madrid, Escolar y Mayo Editores, 2011, 377 pp.

El humanista español del siglo XV Rodrigo Sánchez de Arévalo tiene en su haber un amplio conjunto de obras de muy diverso tipo, que va desde un tratado de pedagogía —el primero de todo el Humanismo español— hasta la obra filosófica *Speculum uite humane*, pasando por tratados como el que reseñamos, escrito en latín mientras ejercía por orden del papa Pablo II el cargo de alcaide en el Castillo de Sant'Angelo en Roma (1464). Es este un ensayo de polemología dividido en tres partes: la primera versa sobre las obras de fortificación y las cualidades de los gobernantes de las mismas, cuyos deberes y responsabilidades se tratan en la segunda parte. La última se centra en las obligaciones de los generales y las sanciones en caso de incumplimiento. De este libro cabe reseñar las siguientes aportaciones: 1) El descubrimiento de una fuente no recogida hasta ahora en los estudios sobre Arévalo: *Valerio de las historias de la Sagrada Escritura y de los Hechos de España* (1462) de Diego Rodríguez de Almela y compuesto a imitación de los *Facta et dicta memorabilia* de Valerio Máximo. 2) La edición de una obra inédita de forma completa empleando por primera vez los cuatro manuscritos existentes. 3) Una nueva propuesta de título basada en el código vaticano Boncompagni, corregido por el propio Arévalo, pues hasta ahora se la conocía como *De castellanis*.

Esteban BÉRCHEZ CASTAÑO

### **La Mirada Eslávica**

Enrique Javier VERCHER GARCÍA, *El mundo de los eslavos. Introducción a la eslavística*, Universidad de Granada, Granada 2009, 313 pp.

Válido y valioso intento, verdaderamente pionero en nuestro país, de presentar al lector hispanohablante el universo de las lenguas de los eslavos, un campo de trabajo ideal para la Lingüística por la variedad y riqueza que estas lenguas exhiben pese a constituir —paradójicamente— un grupo asaz



compacto. Aunque con cierto sesgo rusista —ámbito filológico del que procede el autor— y editado con la, ejem... *parsimoniosa* profesionalidad que caracteriza a tantas ediciones de prensas universitarias españolas, la obra cuenta con méritos plurales como notoriamente el de contener un capítulo dedicado al mundo espiritual —religioso y supersticioso— de los eslavos sin cuyo conocimiento —que revienten estructuralistas, formalistas y cultivadores de la *langue par la langue*— a veces no es posible comprender la gramática de estas arcaicas, interesantes y vivísimas lenguas.

Xaverio BALLESTER

### Menores, no Peores

José Luis VIDAL, José Ignacio GARCÍA ARMENDÁRIZ & Adolfo EGEA edd., *Paulo minor. Estudios sobre poesía latina menor y fragmentaria*, Publicacions i edicions de la Universitat de Barcelona, Barcelona 2011, 306 pp.

¿Es mala toda la literatura que pierde el transcurrir de los años? ¿Un simple fragmento es digno de estudio? ¿Importará un poeta del que apenas se conserva nada o un poema cuyo autor o datación son una incógnita? A tal tipo de preguntas busca responder este libro, que, lejos de considerar inferior la poesía denominada *minor*, pretende —gracias a ella— entender mejor la literatura romana. Se recogen aquí 11 intervenciones de diversos especialistas en el coloquio *Poetae Latini Minores*, celebrado en Barcelona, en el 2007, con objeto de reivindicar la poesía latina menor, normalmente reducida a meras menciones en las historias de la literatura romana. Los estudios abarcan desde aspectos generales sobre colecciones y antologías de la materia hasta disertaciones sobre poesía fragmentaria, pasando por el análisis de "géneros menores" como los *technopaegnia* o de poemas de difícil clasificación como el *Peruigilium Veneris*. Estos trabajos, sin embargo, no excluyen algunos poetas *mayores*, de quienes se abordan empero aspectos *menores* de su vida y obra, como la particularidad del libro X de Columela, la relación de Catulo con Licinio Calvo o las discutidas autorías de la "heroida" ovidiana de Safo a Faón y de la *Elegia in Maecenatem*. El título de este libro modifica el verso virgiliano: "¡Musas Sicéldes, cantemos cosas un poco más elevadas!" (*Sicelides Musae, paulo maiora canamus!*; *buc.* IV 1). Estime luego el lector si la modificación resulta apropiada.

Esteban BÉRCEZ CASTAÑO